

M&R GASTRO SCHWEIZ

Folienmaschine, 0,17 kW, 220 V, Folienkapazität 450 mm, Edelstahl, 580×435×235 mm

Professionelle Stretching-Maschine für den Einsatz in Industrieküchen.
Leistung 0,17 kW; Spannung 220 V; Folienkapazität 450 mm;
Abmessungen 580×435×235 mm; Material Edelstahl.

Geltungsbereich: MRG.SCM.01



M&R GASTRO
Professional

GELTUNGSBEREICH
1

REVISION
1.0

DATE
2026-08-17

Installation, Anschluss, Wartung und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

M&R Gastro Service

shop@mr-gastro.ch · +41 58 668 69 69

mr-gastro.ch

FOLIENMASCHINE, 0,17 KW, 220 V, FOLIENKAPAZITÄT 450 MM, EDELSTAHL, 580×435×235 MM

Transport & Aufstellung

Installation & Anschluss

01 Transport & Aufstellung

- Das Gerät kann von Hand von einem Bereich zum anderen bewegt werden.
- Während des Transports nicht stossen oder fallen lassen.

02 Installation & Anschluss

- Auf ebenem, stabilem Untergrund aufstellen; Maßnahmen gegen Umkippen treffen.
- Der für Installation und Service zuständige Techniker muss fachkundig sein und über die von der Firma geforderten Installations- und Service-Lizenzen verfügen.
- Der Anschluss an die Stromversorgung darf nur durch eine autorisierte Person erfolgen.
- Stellen Sie sicher, dass die angelegte Spannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Dieses Gerät muss gemäß Sicherheitsregeln und Normen an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Die Gerätemasseleitung (Erdung) ist an die Erdungsleitung in der Nähe der Elektroinstallation am Schaltschrank anzuschliessen.
- Anschluss an Hauptsicherung und Fehlerstromschutz ist entsprechend den geltenden Vorschriften auszuführen.

Installation, Anschluss, Wartung und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

FOLIENMASCHINE, 0,17 KW, 220 V, FOLIENKAPAZITÄT 450 MM, EDELSTAHL, 580×435×235 MM

Sicherheit

Bedienung

01 Sicherheit

- Nicht in unzureichend beleuchteten Bereichen verwenden.
- Während des Betriebs nicht die beweglichen Bauteile berühren.
- Nicht in Gegenwart von brennbaren oder explosiven Stoffen installieren.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn die Maschine leer ist.
- Triff die erforderlichen Vorsichtsmassnahmen gegen elektrische Gefahren.
- Versuche nicht, das Gerät ohne geeignete Schutzausrüstung zu benutzen.
- Bei Feuer oder Flammen in der Umgebung: Gasventile und den elektrischen Schützschalter schnell ausschalten und Feuerlöscher verwenden. Niemals Wasser zum Löschen verwenden.
- Schäden, die durch fehlende Erdungsverbindung entstehen, werden nicht von der Garantie gedeckt.

02 Bedienung

- Bedienelemente — A: Plattenwiderstand Ein/Aus / Temperatur Einstellung
- Bedienelemente — B: Sicherung
- Bedienelemente — C: Schneidwiderstand Ein/Aus
- Bedienelemente — D: Kontrolllampe
- Vor dem Betrieb das Stretchmaterial (Stretchfolie) einlegen.
- Gerät einstecken.
- Plattenwiderstand und Schneidwiderstand einschalten. Prüfen, ob die Kontrolllampe leuchtet.
- Das zu umhüllende Produkt auf die Maschine legen.
- Das Produkt durch Abziehen der Rollenfolie verschliessen und dann auf die Heizplatte legen.
- Wenn die Folie auf die Heizplatte gezogen wird, wird sie vom erhitzten Cutter geschnitten.
- Nach Beendigung der Vorgangs das Gerät ausstecken.

Installation, Anschluss, Wartung und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

FOLIENMASCHINE, 0,17 KW, 220 V, FOLIENKAPAZITÄT 450 MM, EDELSTAHL, 580×435×235 MM

Reinigung

Wartung

01 Reinigung

- Gehäuseaussenfläche nach jedem Gebrauch mit heissem Wasser reinigen und abtrocknen.
- Vor der Reinigung immer das Gerät ausschalten und vom Stromnetz trennen.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel verwenden, da diese schädliche Rückstände hinterlassen können.
- Das Gerät nicht direkt mit Wasser besprühen, sonst können elektrische Teile beschädigt werden.

02 Wartung

- Wartung darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Führen Sie eine periodische Wartung alle 15 Tage durch.
- Prüfen Sie das Netzkabel auf Fehler. Bei Fehlern das Gerät nicht verwenden und das Kabel von autorisiertem Kundendienst ersetzen lassen.

Installation, Anschluss, Wartung und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

FOLIENMASCHINE, 0,17 KW, 220 V, FOLIENKAPAZITÄT 450 MM, EDELSTAHL, 580×435×235 MM

Störungsbehebung

Problem	Prüfung / Massnahme
Das Gerät arbeitet nicht / lässt sich nicht einschalten	1. Prüfen, ob das Gerät eingesteckt ist. 2. Elektrische Verbindungen und Spannung prüfen.
Das Stretching gelingt nicht	1. Prüfen Sie die Folienrolle; bei leerer Rolle eine neue einsetzen. 2. Prüfen Sie die Widerstände. 3. Stellen Sie sicher, dass die Temperaturen von Heiz- und Schneidplatte nicht über dem höchsten Level liegen.
Das Gerät hat angehalten	Das Gerät kann bei Unterspannung stoppen. Prüfen Sie die Versorgungsspannung.
Qualitäts- oder Sicherheitsmängel	Wenn das Stretching nicht in geeigneter Qualität erfolgt oder eine Sicherheitsfunktion nicht arbeitet, das Gerät nicht verwenden. Wenn die Probleme weiterhin bestehen, den autorisierten Kundendienst kontaktieren.

Installation, Anschluss, Wartung und Reparaturen dürfen nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

M&R GASTRO SCHWEIZ

Machine à film étirable, 0,17 kW, 220 V, capacité film 450 mm, inox, 580×435×235 mm

Machine professionnelle d'emballage par film étirable pour cuisines industrielles. Puissance 0,17 kW ; tension 220 V ; capacité film 450 mm ; dimensions 580×435×235 mm ; inox.

Champ d'application: MRG.SCM.01



M&R GASTRO
Professional

CHAMP D'APPLICATION
1

REVISION
1.0

DATE
2026-08-17

L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par du personnel qualifié.

M&R Gastro Service

shop@mr-gastro.ch · +41 58 668 69 69

mr-gastro.ch

MACHINE À FILM ÉTIRABLE, 0,17 KW, 220 V, CAPACITÉ FILM 450 MM, INOX, 580×435×235 MM

Transport & mise en place

Installation & raccordement

01 Transport & mise en place

- L'appareil peut être déplacé manuellement d'un emplacement à un autre.
- Ne pas heurter ni laisser tomber l'appareil pendant le transport.

02 Installation & raccordement

- Placer l'appareil sur un sol droit et stable ; prendre des mesures contre le basculement.
- Le technicien chargé de l'installation et du service doit être qualifié et disposer des licences d'installation et de service requises par la société.
- La connexion à l'alimentation électrique doit être effectuée par une personne autorisée.
- Vérifiez que la tension appliquée correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Cet appareil doit être raccordé à une prise protégée par mise à la terre conformément aux règles et normes de sécurité.
- La mise à la terre de l'appareil doit être raccordée à la ligne de terre du panneau la plus proche de l'installation électrique.
- Le raccordement à la protection principale et au dispositif différentiel doit être réalisé conformément aux réglementations en vigueur.

L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par du personnel qualifié.

MACHINE À FILM ÉTIRABLE, 0,17 KW, 220 V, CAPACITÉ FILM 450 MM, INOX, 580×435×235 MM

Sécurité

Utilisation

01 Sécurité

- Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit insuffisamment éclairé.
- Ne pas toucher les pièces en mouvement pendant le fonctionnement.
- Ne pas installer l'appareil en présence de matières inflammables ou explosives.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsque la machine est vide.
- Prendre les précautions nécessaires contre les risques électriques.
- Ne pas tenter d'utiliser l'appareil sans équipements de protection appropriés.
- En cas d'incendie ou de flammes à proximité : couper rapidement les vannes de gaz et le contacteur électrique et utiliser un extincteur. Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre le feu.
- Les dommages dus à l'absence de mise à la terre ne sont pas couverts par la garantie.

02 Utilisation

- Panneau de commande — A : résistance de la plaque marche/arrêt / réglage de la température
- Panneau de commande — B : fusible
- Panneau de commande — C : résistance du cutter marche/arrêt
- Panneau de commande — D : voyant indicateur
- Avant l'utilisation, insérer le film étirable.
- Brancher l'appareil.
- Mettre sous tension la résistance de la plaque et la résistance du cutter. Vérifier que le voyant est allumé.
- Placer le produit à emballer sur l'appareil.
- Refermer le produit en tirant la feuille de film puis le poser sur la plaque chauffante.
- Lorsque la feuille est tirée vers la plaque chauffante, elle est coupée par le cutter chauffé.
- À la fin de l'opération, débrancher l'appareil.

L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par du personnel qualifié.

MACHINE À FILM ÉTIRABLE, 0,17 KW, 220 V, CAPACITÉ FILM 450 MM, INOX, 580×435×235 MM

Nettoyage

Entretien

01 Nettoyage

- Nettoyer la surface extérieure de l'appareil avec de l'eau chaude puis sécher après chaque utilisation.
- Toujours éteindre l'appareil et le débrancher avant le nettoyage.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs, ils peuvent laisser des résidus nocifs.
- Ne pas nettoyer l'appareil en le pulvérisant d'eau directement, les composants électriques pourraient être endommagés.

02 Entretien

- L'entretien doit être effectué par du personnel qualifié.
- Effectuer une maintenance périodique toutes les 15 jours.
- Vérifier le câble d'alimentation pour détecter tout défaut. En cas de défaut, ne pas utiliser l'appareil et faire remplacer le câble par le service technique autorisé.

L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par du personnel qualifié.

MACHINE À FILM ÉTIRABLE, 0,17 KW, 220 V, CAPACITÉ FILM 450 MM, INOX, 580×435×235 MM

Dépannage

Problème	Contrôle / mesure
L'appareil ne fonctionne pas / ne s'allume pas	1. Vérifier si l'appareil est branché. 2. Vérifier les connexions électriques et la tension.
L'emballage par film n'est pas satisfaisant	1. Vérifier la bobine de film ; si elle est vide, en installer une nouvelle. 2. Vérifier les résistances. 3. Veiller à ce que les températures de la plaque chauffante et du cutter ne dépassent pas le niveau maximal.
L'appareil s'est arrêté	L'appareil peut s'arrêter en raison d'une basse tension. Vérifier la tension d'alimentation.
Problèmes de qualité ou de sécurité	Si l'emballage n'est pas de qualité adéquate ou si une fonction de sécurité ne fonctionne pas, ne pas utiliser l'appareil. Si les problèmes persistent, contacter le service après-vente autorisé.

L'installation, le raccordement, l'entretien et les réparations doivent être réalisés par du personnel qualifié.

M&R GASTRO SCHWEIZ

Macchina per pellicola, 0,17 kW, 220 V, capacità pellicola 450 mm, acciaio inox, 580×435×235 mm

Macchina professionale per avvolgimento con pellicola per cucine industriali. Potenza 0,17 kW; tensione 220 V; capacità pellicola 450 mm; dimensioni 580×435×235 mm; acciaio inox.

Campo di applicazione: MRG.SCM.01



M&R GASTRO
Professional

CAMPO DI APPLICAZIONE
1

REVISION
1.0

DATE
2026-08-17

Installazione, collegamento, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

M&R Gastro Service

shop@mr-gastro.ch · +41 58 668 69 69

mrgastro.ch

MACCHINA PER PELLICOLA, 0,17 KW, 220 V, CAPACITÀ PELLICOLA 450 MM, ACCIAIO INOX, 580×435×235 MM

Trasporto & posizionamento

Installazione & collegamento

01

Trasporto & posizionamento

- L'apparecchio può essere spostato a mano da un'area all'altra.
- Non urtare né lasciare cadere l'apparecchio durante il trasporto.

02

Installazione & collegamento

- Posizionare il prodotto su un pavimento piano e robusto; adottare misure contro il ribaltamento.
- Il tecnico che effettua installazione e assistenza deve essere competente e in possesso delle licenze di installazione e assistenza richieste dall'azienda.
- Il collegamento alla rete elettrica deve essere effettuato da personale autorizzato.
- Assicurarsi che la tensione applicata sia uguale a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Questo apparecchio deve essere collegato a una presa con messa a terra in conformità alle norme di sicurezza.
- La messa a terra dell'apparecchio deve essere collegata alla linea di terra del quadro più vicina all'installazione elettrica.
- Il collegamento alla protezione principale e all'interruttore differenziale deve essere eseguito secondo le normative vigenti.

Installazione, collegamento, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

MACCHINA PER PELLICOLA, 0,17 KW, 220 V, CAPACITÀ PELLICOLA 450 MM, ACCIAIO INOX, 580×435×235 MM

Sicurezza

Utilizzo

01 Sicurezza

- Non utilizzare l'apparecchio in luoghi con illuminazione insufficiente.
- Non toccare i componenti in movimento durante il funzionamento.
- Non installare l'apparecchio in presenza di materiali infiammabili o esplosivi.
- Non far funzionare l'apparecchio quando la macchina è vuota.
- Prendere le necessarie precauzioni contro i pericoli elettrici.
- Non tentare di usare l'apparecchio senza adeguati dispositivi di protezione.
- In caso di incendio o fiamme dove è usato l'apparecchio: chiudere rapidamente le valvole del gas e l'interruttore di comando elettrico e usare un estintore. Non usare mai acqua per spegnere l'incendio.
- I danni dovuti alla mancata messa a terra non sono coperti dalla garanzia.

02 Utilizzo

- Pannello di controllo — A: resistenza piastra acceso/spento / regolazione temperatura
- Pannello di controllo — B: fusibile
- Pannello di controllo — C: resistenza taglierina acceso/spento
- Pannello di controllo — D: spia luminosa
- Prima dell'uso inserire il materiale (pellicola stretch).
- Collegare l'apparecchio alla rete.
- Accendere la resistenza della piastra e la resistenza della taglierina. Verificare che la spia sia accesa.
- Posizionare il prodotto da avvolgere sull'apparecchio.
- Chiudere il prodotto tirando la pellicola e poi appoggiarlo sulla piastra riscaldante.
- Quando la pellicola viene portata sulla piastra riscaldante, viene tagliata dal cutter riscaldato.
- Al termine dell'operazione scollegare l'apparecchio.

Installazione, collegamento, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

MACCHINA PER PELLICOLA, 0,17 KW, 220 V, CAPACITÀ PELLICOLA 450 MM, ACCIAIO INOX, 580×435×235 MM

Pulizia

Manutenzione

01 Pulizia

- Pulire la superficie esterna dell'apparecchio con acqua calda e poi asciugare dopo ogni uso.
- Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima della pulizia.
- Non utilizzare detergenti abrasivi in quanto possono lasciare residui nocivi.
- Non pulire l'apparecchio spruzzando acqua direttamente, altrimenti le parti elettriche possono danneggiarsi.

02 Manutenzione

- La manutenzione deve essere eseguita da personale qualificato.
- Eseguire la manutenzione periodica ogni 15 giorni.
- Controllare il cavo di alimentazione per eventuali difetti. In caso di difetto non utilizzare l'apparecchio e far sostituire il cavo dall'assistenza tecnica autorizzata.

Installazione, collegamento, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

MACCHINA PER PELLICOLA, 0,17 KW, 220 V, CAPACITÀ PELLICOLA 450 MM, ACCIAIO INOX, 580×435×235 MM

Risoluzione dei problemi

Problema	Controllo / intervento
L'apparecchio non funziona / non si accende	1. Verificare se l'apparecchio è collegato. 2. Controllare le connessioni elettriche e la tensione.
Il wrapping con pellicola non riesce	1. Controllare il rotolo di pellicola; se è finito, inserirne uno nuovo. 2. Controllare le resistenze. 3. Assicurarsi che le temperature della piastra riscaldante e del cutter non superino il livello massimo.
L'apparecchio si è fermato	L'apparecchio può fermarsi a causa di bassa tensione. Verificare la tensione di alimentazione.
Difetti di qualità o sicurezza	Se il wrapping non è di qualità adeguata o una funzione di sicurezza non funziona, non utilizzare l'apparecchio. Se i problemi persistono, contattare l'assistenza autorizzata.

Installazione, collegamento, manutenzione e riparazioni devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

M&R GASTRO SCHWEIZ

Stretching machine, 0.17 kW, 220 V, film capacity 450 mm, stainless steel, 580×435×235 mm

Professional stretching machine for industrial kitchens. Power 0.17 kW; voltage 220 V; film capacity 450 mm; dimensions 580×435×235 mm; stainless steel construction.

Scope: MRG.SCM.01



M&R GASTRO
Professional

SCOPE
1

REVISION
1.0

DATE
2026-08-17

Installation, connection, maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.

M&R Gastro Service

shop@mr-gastro.ch · +41 58 668 69 69

mrgastro.ch

STRETCHING MACHINE, 0.17 KW, 220 V, FILM CAPACITY 450 MM, STAINLESS STEEL, 580×435×235 MM

Transport & positioning

Installation & connection

01 Transport & positioning

- This appliance can be moved by hand from area to area.
- Do not crash or drop the appliance while transporting.

02 Installation & connection

- Place the product on a level, sturdy surface; take measures to prevent overturning.
- The technician responsible for installation and service must be qualified and hold the installation and service licences required by the company.
- Connection to the electric power supply must be carried out by an authorized person.
- Ensure the voltage supplied to the appliance equals the voltage shown on the appliance label.
- This appliance must be connected to an earthed outlet in accordance with safety rules and standards.
- The appliance earthing must be connected to the earthing line on the panel nearest to the electrical installation.
- Connection to the main fuse and residual-current protection must be made in accordance with current regulations.

Installation, connection, maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.

STRETCHING MACHINE, 0.17 KW, 220 V, FILM CAPACITY 450 MM, STAINLESS STEEL, 580×435×235 MM

Safety

Operation

01 Safety

- Do not use the appliance in insufficiently lit places.
- Do not touch moving attachments while the appliance is operating.
- Do not install the appliance in the presence of flammable or explosive materials.
- Do not operate the appliance when the machine is empty.
- Take the necessary precautions against electrical hazards.
- Do not attempt to use the appliance without suitable protective equipment.
- If there is a fire or flare where the appliance is used: turn off all gas valves and the electric contactor switch quickly and use a fire extinguisher. Never use water to extinguish the fire.
- Damages resulting from lack of earthing are not covered by the warranty.

02 Operation

- Control panel — A: plate resistance on/off / temperature setting
- Control panel — B: fuse
- Control panel — C: cutter resistance on/off
- Control panel — D: indicator lamp
- Before operating the appliance, insert the equipment (stretch film).
- Plug in the appliance.
- Turn on the plate resistance and cutter resistance. Check that the indicator lamp is on.
- Place the product to be stretched onto the appliance.
- Close the product by pulling the roll film and then place it onto the heater plate.
- When the film is pulled to the heater plate, it will be cut by the heated cutter.
- When the operation is finished, unplug the appliance.

Installation, connection, maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.

STRETCHING MACHINE, 0.17 KW, 220 V, FILM CAPACITY 450 MM, STAINLESS STEEL, 580×435×235 MM

Cleaning

Maintenance

01 Cleaning

- Clean the outer surface of the appliance with hot water and then dry after every use.
- Always turn off the appliance and disconnect from the power supply before cleaning.
- Do not use abrasive cleaning chemicals as these can leave harmful residues.
- Do not clean the appliance by spraying water directly; electrical parts may be damaged.

02 Maintenance

- Maintenance should be performed by qualified personnel.
- Obtain periodic maintenance of the appliance once every 15 days.
- Check the power cable for defects. If there is a defect, do not use the appliance. Have the cable replaced by authorized service.

Installation, connection, maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.

STRETCHING MACHINE, 0.17 KW, 220 V, FILM CAPACITY 450 MM, STAINLESS STEEL, 580×435×235 MM

Troubleshooting

Problem	Check / action
The appliance does not operate / will not switch on	1. Check if the appliance is plugged in. 2. Check the electrical connections and the voltage.
Stretching is not successful	1. Check the film roll; if it is finished, place a new one. 2. Check the resistances. 3. Ensure the heater and cutter plate temperatures do not exceed the highest level.
The appliance stopped	The appliance can stop due to low voltage. In this situation check the voltage.
Quality or safety faults	If stretching is not of suitable quality or any safety function does not work, do not use the appliance. If these problems persist, contact authorized service.

Installation, connection, maintenance and repairs must only be carried out by qualified personnel.